

ARABIC



الجمعية العامة

1992

$\frac{d}{dt} \left(\frac{1}{r^2} \right) = -\frac{2}{r^3} \frac{dr}{dt}$

الجمعية العامة

محضر حرفي مؤقت للجلسة الحادية والثمانين

المعقودة بالمقر ، في نيويورك ،
يوم الجمعة ، ١٤ شباط/فبراير ١٩٩٣ ، الساعة ١٠/٣٠

الرئيس : السيد الشهابي (المملكة العربية السعودية)

- تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى
- (ك) تعيين أعضاء في لجنة الخدمة المدنية الدولية : تقرير اللجنة الخامسة [١٨] (تابع)
- تمويل بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا : تقرير اللجنة الخامسة (الجزء الثاني) [١٤٦] (تابع)
- تمويل السلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا : تقرير اللجنة الخامسة [١٤٨]
- برنامج العمل

يتضمن هذا المحضر النصوص الأصلية للكلمات الملقاة باللغة العربية ونصوص الترجمات الشفوية للكلمات الملقاة باللغات الأخرى. وسيطبع النص النهائي للمحضر ضمن سلسلة الوثائق الرسمية للجمعية العامة.

أما التصحيحات فينبغي ألا تتناول غير النصوص الأصلية للكلمات . وينبغي إرسالها
موقعة من أحد أعضاء الوفد المعني خلال أسبوع إلى : Chief of the Official Records
Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-0750, 2 United
Nations Plaza ، مع الحرص على إدخالها على نسخة واحدة من المحضر .

افتتحت الجلسة الساعة ١٠/٤٠البند ١٨ من جدول الأعمال (تابع)تعيينات لملء الشواغر في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى

(ك) تعيين أعضاء في لجنة الخدمة المدنية الدولية : تقرير اللجنة الخامسة

(A/46/878)

البند ١٤٦ من جدول الأعمال (تابع)

تمويل بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا : تقرير اللجنة الخامسة (الجزء

الثاني) (A/46/823/Add.1)

البند ١٤٨ من جدول الأعمال

تمويل السلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا : تقرير اللجنة الخامسة

(A/46/879)

الرئيس : أرجو من مقرر اللجنة الخامسة ، السيد محمود باريماني من

جمهورية إيران الإسلامية ، أن يقوم بعرض تقارير اللجنة الخامسة في بيان واحد .

السيد باريماني (جمهورية إيران الإسلامية) ، مقرر اللجنة الخامسة ،

(ترجمة شفوية عن الانكليزية) : يشرفني اليوم أن أقدم إلى الجمعية العامة التقارير

الثلاثة الصادرة عن اللجنة الخامسة المدرجة تحت بنود جدول الأعمال الثلاثة : الوثيقة

A/46/878 المتعلقة بالبند ١٨ (ك) من جدول الأعمال المعنون : "تعيينات لملء الشواغر

في الهيئات الفرعية وتعيينات أخرى : تعيين أعضاء في لجنة الخدمة المدنية

الدولية" ، الوثيقة A/46/823/Add.1 (الجزء الثاني) المتعلقة بالبند ١٤٦ من جدول

الأعمال المعنون : "تمويل بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا" ، والوثيقة

A/46/879 (الجزء الأول) المتعلقة بالبند ١٤٨ من جدول الأعمال الذي يغطي المرحلة

الأولى من تمويل السلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا .

أود أن أبدأ بعرض التقرير المتعلق بالبند ١٨ (ك) من جدول الأعمال . لقد

نظرت اللجنة في هذا البند الفرعي في جلستها الـ ٥٨ . وترد توصية اللجنة في هذا

المدد في الفقرة ٤ . وباختصار ، قررت اللجنة أن توصي الجمعية العامة بتعيين السيد ماريو بيتاتي من فرنسا والسيدة لوكريشيا مايرز من الولايات المتحدة الأمريكية في لجنة الخدمة المدنية الدولية لمدة تنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ .

ونظرت اللجنة في البند ١٤٦ المعنون : "تمويل بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا" وفي البند ١٤٨ ، المعنون : "تمويل السلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا" في جلستها الـ ٥٨ و الـ ٥٩ ، في ١٣ و ١٣ شباط/فبراير ١٩٩٣ . وفي الجلسة الـ ٥٩ ، قدم رئيس اللجنة إلى اللجنة نص مشروع القرارين المتعلقين بتمويل بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا والسلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا .

اعتمدت اللجنة ، دون تصويت ، مشروع القرار A/C.5/46/L.21 ، المتعلق ببعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا بصيغته المعدلة شفويا . وقد أن استرعي انتباه الأعضاء بشكل خاص إلى الفقرة ٣ من مشروع القرار ، حيث تقرر الجمعية العامة :

"تخصيص مبلغ إجمالي قدره ١٩ ٢٥٧ ٠٠٠ دولار من دولارات الولايات المتحدة (صافيه ١٩ ٢٠٤ ٠٠٠ دولار) ، يتضمن مبلغ ١٠ ملايين دولار أذنت به اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ، وفقا لاحكام قرار الجمعية العامة ١٨٧/٤٦ المؤرخ في ٢٠ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩١ ، لتمديد بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا للفترة من ١٥ كانون الثاني/يناير إلى ٣٠ نيسان/أبريل ١٩٩٢" . (A/46/823/Add.1 ، ص ٣)

في الفقرة ٦ من التقرير (A/46/823/Add.1) ، توصي اللجنة الجمعية العامة باعتماد مشروع القرار .

ولقد اعتمدت اللجنة ، دون تصويت أيضا ، مشروع القرار A/C.5/46/L.22 ، المتعلق بتمويل السلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا في الفقرة ٣ من هذا القرار ، توصي الجمعية العامة :

"رصد اعتماد بمبلغ قدره ٣٠٠ ٠٠٠ ٠٠٠ من دولارات الولايات المتحدة لتلبية الاحتياجات الأولية التي لا مناص من تلبيتها على النحو المبين في تقرير الأمين العام واللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية ، لتمكين

الامين العام من الشروع في اتخاذ الاجراءات اللازمة لوزع السلطة الانتقالية
للأمم المتحدة في كمبوديا في التوقيت الملائم بما يتمشى مع خطة التنفيذ
النهائية وتطلب إلى الامين العام أن يفتح حسابا خاصا للسلطة" . (A/46/879) ،
(٤ ع

وفي الفقرة ٦ من التقرير (A/46/879) ، توصي اللجنة الجمعية العامة باعتماد
مشروع القرار .

الرئيسي : إذا لم يكن هناك أي اقتراح بموجب المادة ٦٦ من النظام
الداخلي فساعتبر أن الجمعية تقرر ألا تناقش تقارير اللجنة الخامسة المعروضة على
الجمعية اليوم .
تقرر ذلك .

الرئيسي : لذلك ستقتصر البيانات على تعليل التصويت .

وقد تم توضيح مواقف الوفود بشأن مختلف توصيات اللجنة الخامسة في اللجنة
وهي تنعكس في الوثائق الرسمية ذات الصلة .

وأود أن أذكر الأعضاء بأن الجمعية العامة قررت عملا بالفقرة ٧ من المقرر
٤٠١/٣٤ ، أن "تقتصر الوفود ، قدر الإمكان ، حين ينظر في مشروع القرار نفسه في إحدى
اللجان الرئيسية وفي جلسة عامة ، على تعليل تصويتها مرة واحدة ، أي إما في اللجنة
أو في الجلسة العامة ، ما لم يكن تصويت الوفد في الجلسة العامة مختلفا عن تصويته
في اللجنة" .

كما أود أن أذكر الأعضاء بأنه وفقا للمقرر ٤٠١/٣٤ ، يقتصر تعليل التصويت
على عشر دقائق وتُدلي به الوفود من مقاعدها .

وقبل أن نبدأ في البت في التوصيات الواردة في تقارير اللجنة الخامسة ، أود
أن أبلغ الممثلين بأننا سنشرع في التصويت بنفس الطريقة التي اتبعت في اللجنة
الخامسة .

ننتقل أولاً إلى النظر في تقرير اللجنة الخامسة (A/46/878) المتعلق بالبند الفرعي (ك) من البند ١٨ من جدول الأعمال بشأن تعيين أعضاء في لجنة الخدمة المدنية الدولية .

توصي اللجنة الخامسة في الفقرة ٤ من ذلك التقرير بتعيين الشخصين التاليين اساهما عضوين في لجنة الخدمة المدنية الدولية لفترة ولاية تبدأ في ١٤ شباط/فبراير ١٩٩٢ ، وتنتهي في ٣١ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٣ : السيد ماريو بيتاتي والسيدة لوكريشيا مايرز .

هل لي أن أعتبر أن الجمعية العامة توافق على هذه التوصية ؟
تقرر ذلك .

الرئيسي : وبذلك نكون قد انتهينا من هذه المرحلة من النظر في البند الفرعي (ك) من البند ١٨ من جدول الأعمال .
ستنظر الجمعية بعد ذلك في الجزء الثاني من تقرير اللجنة الخامسة (A/46/823/Add.1) المتعلق بالبند ١٤٦ "تمويل بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا" .

تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت اللجنة الخامسة باعتماده في الفقرة ٦ من تقريرها . اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ١٩٨/٤٦ بـ)

الرئيسي : وبذلك نكون قد انتهينا من النظر في البند ١٤٦ من جدول الأعمال .

ستنظر الجمعية الآن في تقرير اللجنة الخامسة (A/46/879) المتعلق بالبند ١٤٨ من جدول الأعمال "تمويل سلطة الأمم المتحدة الانتقالية في كمبوديا" .
تبت الجمعية الآن في مشروع القرار الذي أوصت اللجنة الخامسة باعتماده في الفقرة ٦ من تقريرها . اعتمدت اللجنة الخامسة مشروع القرار دون تصويت . هل لي أن أعتبر أن الجمعية تود أن تحذو حذوها ؟

اعتمد مشروع القرار (القرار ٢٣٣/٤٦)

الرئيس : أعطي الكلمة لممثل اليابان ، الذي يرغب في الإدلاء ببيان .

السيد هاتانو (اليابان) (ترجمة شفوية عن الانكليزية) : بعد عقود من البؤس والمعاناة اللذين لا يمكن وصفهما ، يمكن للشعب الكمبودي أن يبدأ الآن إعادة بناء أمته الممزقة ويتطلع إلى مستقبل سلمي . إنه بفضل الجهود التي بذلها الكمبوديون أنفسهم وكذلك المجتمع الدولي بأسره ، تُؤمّل إلى اتفاق بشأن تسوية سياسية شاملة للنزاع الكمبودي . واليابان تشني على كل الذين أسهموا بشكل نشط خلال عملية السلام في إحراز التقدم الذي تحقق حتى الآن .

ومع هذا ، أن التوقيع على واثق السلام ينبغي ألا يعتبر ختام الجهود لاستعادة السلم للبلد الذي مزقته الحرب . بل على العكس من ذلك ، أن هذا الانجاز يمثل بداية سلسلة من التحديات الجديدة ، وهي طائفة من المعوقات التي تقع على الطريق .

وإنني أرحب بكون أن المجلس الوطني الاعلى قد أثبت أنه جهاز استشاري شرعي في كمبوديا يعمل بشكل فعال بفضل القيادة الممتازة لسمو الامير نورودوم سيهانوك . لكنني لا أعتقد أن هناك من يختلف على أنه بغية ضمان سلام دائم في كمبوديا ، من الضروري اشتراك الامم المتحدة بأسرع وقت ممكن . ولهذا السبب لا تزال اليابان تحث بقوة على الوزع الهادئ وفي الوقت المناسب للسلطة الانتقالية للامم المتحدة في كمبوديا .

ومن ثم ، تؤيد اليابان اقتراح الامين العام بتخصيص مبلغ أولي قيمته ٢٠٠ مليون دولار ، لتمكينه من الإعداد للمرحلة الاولى للسلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا . وهذا ضروري لكفالة أن يكون تنفيذ وزع كميات كبيرة من المعدات والخدمات كافيا وكفؤا .

وعلى الرغم من أنه من غير المعتاد التماس تخصيص مبالغ كبيرة لعملية من عمليات ميانة السلم قبل قيام الجمعية العامة باستعراض وإقرار التقدير المفصل للتكاليف ، فإن اليابان ترى أن هذا النهج يناسب الظروف الخاصة المحيطة بالسلطة الانتقالية . وما من شك في أننا جميعا نشاطر قلق الامين العام إزاء حقيقة أن مهمة السلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا ، وهي المهمة التي لم يسبق لها مثيل في أبعادها ونطاقها ، والهياكل الأساسية الكمبودية المتدهورة ، والظروف المناخية وغيرها في ذلك البلد ستخلق مشاكل سوقية خطيرة إذا لم تحسم يمكن أن تطيل العملية برمتها . ومن دواعي سرور وفد بلادي أنه بفضل الجهود التعاونية بين الامانة العامة والوفود المعنية ، أمكن التوصل إلى حل عملي ، كما هو موضح في القرار الذي اتخذته الجمعية العامة توا . كما أن الاجراء الفوري الذي اتخذته اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية يستحق منا التقدير أيضا .

وبالنظر إلى نطاق الولاية التي أوكلتها اتفاقات باريس إلى السلطة الانتقالية وبالنظر إلى حجم عملياتها ، ما من شك في أن تلك السلطة ستكون أكثر العمليات طموحا وتعقدا من بين العمليات التي نفذتها الأمم المتحدة على الإطلاق . وجهود الامين العام السيد بطرس بطرس غالي وممثله الخاص لكمبوديا ، السيد ياسوهي أكاهي ، فيما يتعلق بالإعداد للسلطة الانتقالية للأمم المتحدة في كمبوديا جهود جديرة بالثناء العاطر . ولكن مازالت هناك حاجة إلى مزيد من الجهود في هذه المرحلة الحرجة . واستطيع أن أؤكد للجمعية العامة أن السلطة الانتقالية ستحظى بدعم اليابان غير المحدود لدى اضطلاعها بمسؤولياتها الجسيمة .

كما أن إعادة ادماج مئات الآلاف من اللاجئين والمشردين في الحياة اليومية في كمبوديا مهمة عاجلة هي الأخرى . وفي هذا الصدد ، نلاحظ مع الارتياح أن مجلس الأمن وسّع نطاق ولاية بعثة الأمم المتحدة المتقدمة في كمبوديا لتشمل إزالة الألغام . ووفدي يوافق على توصية اللجنة الخامسة بتخصيص المبالغ التي تغطي المتطلبات الإضافية للبعثة المتقدمة فيما يتعلق بمسؤولياتها الموسعة . وإنني أحث بقوة على البدء دون إبطاء في أنشطة إزالة الألغام ، كيما نكفل أن تبدأ عملية إعادة توطين أكثر من ٢٥٠ ٠٠٠ لاجئ ومشرّد كمبودي حتى قبل بداية موسم الأمطار .

وأفهم أن الأمين العام بمدد الإعداد لبرنامج مساعدة لإعادة توطين وإغاشة اللاجئين والمشردين ، وذلك كجزء لا يتجزأ من التسوية السياسية الشاملة ، على أن يكون تنسيق وتنفيذ هذا البرنامج تحت قيادة مفوض الأمم المتحدة السامي لشؤون اللاجئين . وتتوقع حكومتي أن يستكمل الأمين العام وضع هذا البرنامج في أقرب وقت ممكن .

إن التحديات التي تنتظرنا مهولة . وإذ تفضلع الأمم المتحدة بدور متزايد باستمرار في صيانة السلم والأمن الدوليين ، فإن عمليتها في كمبوديا ستكون بمثابة اختبار حاسم لمدى الفعالية التي تستطيع بها أن تستجيب لعالم اليوم المتغير .

الرئيسي : بهذا نكون قد أنهينا النظر في البند ١٤٨ من جدول الأعمال .

برنامج العمل

الرئيسي : إن حضرات الممثلين على علم بأن هنالك عددا من الدول التي طلبت الانضمام إلى الأمم المتحدة . وقد بت مجلس الأمن في سبعة من هذه الطلبات ، وسينظر في طلب آخر عصر اليوم . وسيتعين على الجمعية أن تنظر في هذه الطلبات .

وفي هذا الصدد ، ولكي نعطي الدول التي أوصى مجلس الأمن بقبول انضمامها إلى عضوية منظمتنا ، إذا ما وافقت الجمعية العامة على طلباتها ، الفرصة للمشاركة في أعمال الأمم المتحدة في أقرب وقت ممكن ، فإنني أود أن يكون موعد النظر في قبول طلبات الأعضاء الجدد يوم الجمعة ٢٨ شباط/فبراير .

ومن ناحية أخرى ، ولصالح تنظيم أعمال الجمعية بأكثر ما يمكن من الكفاءة ، ولكي تساعد الوفود على التخطيط لجلسات الجمعية المقبلة ، أود أن أحيط الممثلين علما بأنني اعتزم التخطيط لعقد دورتين مستأنفتين للنظر في المسائل المعلقة ، وفي أية مسائل أخرى قد تنشأ في جدول الأعمال . وفيما يلي مواعيد الدورتين المستأنفتين :
دورة مستأنفة تبدأ في أول ثلاثاء من شهر نيسان/ابريل ، أي الثلاثاء ٧ نيسان/ابريل المقبل ، ودورة مستأنفة تبدأ رابع ثلاثاء من شهر حزيران/يونيه ، أي الثلاثاء ٢٣ حزيران/يونيه المقبل .

وستعتمد مدة هاتين الدورتين على البنود التي سينظر فيها . ومن المفهوم أن الجمعية لن تجتمع إلا في تلك المواعيد ، باستثناء الحالات الطارئة التي تقتضي انعقاد الجمعية في موعد غير المواعيد التي سبق توخيها .

رفعت الجلسة الساعة ١١/١٠